

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General

25 June 2009

Russian

Original: English

**Комиссия Организации Объединенных
Наций по праву международной торговли****Сорок вторая сессия**

Вена, 29 июня – 17 июля 2009 года

Правила процедуры и методы работы ЮНСИТРАЛ**Замечания, представленные государствами-членами и
заинтересованными международными организациями****Записка Секретариата*****Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1-2	2
II. Замечания, представленные государствами-членами		2
В. Государства-наблюдатели		2
Новая Зеландия		2

* Настоящий документ препровождает замечания Новой Зеландии. Он был представлен после получения замечаний менее чем за 10 недель до начала сессии.



I. Введение

1. Справочная информация, касающаяся настоящей записки, изложена в пунктах 1-4 документа A/CN.9/676/Add.1.
2. В настоящем документе воспроизведены замечания Новой Зеландии, полученные Секретариатом 25 июня 2009 года.

II. Замечания, представленные государствами-членами

В. Государства-наблюдатели

Новая Зеландия

[Подлинный текст на английском языке]

[25 июня 2009 года]

Комиссия является одним из наиболее успешных органов в системе Организации Объединенных Наций. Комиссия подготовила принятые и широко используемые на практике международные конвенции, типовые законы и руководства для законодательных органов, которые способствуют согласованию права международной торговли и повышению эффективности операций на международных рынках. Успешная деятельность Комиссии частично объясняется ее методами работы, доказавшими свою надежность и эффективность. С учетом этих успехов Новая Зеландия относится с осторожностью к изменению методов работы Комиссии.

Принятие решений в Комиссии

Новая Зеландия, как и другие государства, приветствует подготовленную Секретариатом записку о правилах процедуры и методах работы ЮНСИТРАЛ¹. Мы согласны с тем, что нынешний подход Комиссии к принятию решений, в рамках которого предпочтение отдается консенсусу, а не принятию решений большинством голосов, неизменно приносит полезные результаты, которые широко применяются странами, находящимися на всех этапах развития. Приверженность Комиссии подходу, основанному на консенсусе, регулярно получала высокую оценку, и это позволяет ей сохранять свою техническую направленность и обеспечивать эффективную нормотворческую работу.

Участие государств-наблюдателей

Мы выражаем озабоченность в связи с предложением, согласно которому участие государств-наблюдателей в принятии решений Комиссии может быть ограничено таким образом, что их мнения не будут приниматься во внимание при решении вопроса о том, был ли достигнут консенсус. Еще в 1976 году Комиссия единодушно признала важное значение предоставления государствам, не являющимся членами Комиссии, возможности участвовать в ее работе в качестве наблюдателей. Предложение о том, чтобы при решении вопроса о фактическом достижении в Комиссии консенсуса, во внимание принимались

¹ Документы Организации Объединенных Наций A/CN.9/676 и A/CN.9/638/Add.5.

лишь мнения ее государств-членов, окажет отрицательное воздействие на эффективность работы Комиссии по дальнейшему достижению столь значимых результатов в области права международной торговли. Подобные изменения являются излишними и по той причине, что в настоящее время Комиссия успешно работает в рамках своих нынешних методов работы. В этой связи Новая Зеландия выступает против внесения изменений в методы работы Комиссии, которые повлияют на участие государств-наблюдателей.

Комиссии поручено "содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли". Лишение государств-наблюдателей права участвовать в работе Комиссии или ограничение такого права может уменьшить способность Комиссии выполнять возложенный на нее мандат, снизив вероятность широкого признания ее работы странами, находящимися на всех этапах развития. Мы полагаем, что ограничение членского состава ЮНСИТРАЛ 60 государствами в сочетании с уменьшением масштабов участия наблюдателей приведет к политизации процесса выбора государств-членов в состав Комиссии. Подобные действия могут иметь ряд негативных последствий для эффективности Комиссии и качества ее работы.

Участие наблюдателей, не являющихся государствами

По мнению Новой Зеландии, такие не являющиеся государствами наблюдатели, как межправительственные организации, специализированные учреждения и неправительственные органы, вносят важный вклад в подготовку высококачественных текстов Комиссии. В этой связи Новая Зеландия поддерживает предложение Соединенных Штатов Америки, изложенное в записке Секретариату от 21 ноября 2007 года, в которой высказывается озабоченность по поводу того, что вопрос об участии наблюдателей, не являющихся государствами, может быть разрешен посредством простого пояснения существующих правил, а не путем принятия новых правил².

Открытые заседания

Новая Зеландия поддерживает практику проведения открытых заседаний Комиссии и ее рабочих групп, которая применялась на протяжении последних 40 лет. Новая Зеландия считает, что залогом успешной работы Комиссии является именно такая практика, которая обеспечивает возможность участия других сторон в работе Комиссии, а также прозрачность методов ее работы.

² Пункт 14 документа A/CN.9/639 Организации Объединенных Наций.